



No. 09-064110- -00004-0000

Fecha: 2009-12-18 15:38:53 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-2233

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 09.064.110
Solicitud de Patente a nombre de
MTSUI CHEMICALS, INC.

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D´ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **MTSUI CHEMICALS, INC.**, domiciliada en Tokio, Japón, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 10554 notificado por fijación en lista el día 11 de septiembre de 2009 atentamente me permito presentar la copia auténtica del poder de **MTSUI CHEMICALS, INC.**, junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º., inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D´ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ

777414

P - 2233

COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)
Kunio Sannohe

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de
Mitsui Chemicals, Inc.

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de
Japón

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en
52-2, Higashi-Shimbashi 1-chome, Minato-ku, Tokyo
105-7117, Japón

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

Kunio Sannohe
Firma / signature

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned
Kunio Sannohe

legal representative(s) of
Mitsui Chemilac, Inc. **(Mitsui Chemicals, Inc.)**

an organization existing under the laws of
Japan

and in present execution of its business activity, domiciled at
5-2, Higashi-Shimbashi 1-chome, Minato-ku, Tokyo 105-7117, Japan

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above- mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses; recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys; substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Notario, On...
Bogotá, D.C. ha...
F...
Granted and signed...
on this...
for...
Firma / signature

of 2009

CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

A los _____ días del mes de _____
de _____, el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____
_____ firmó de su puño
y letra el documento que antecede.

2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.

3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de _____
de la persona jurídica _____ Division _____

4. La citada persona jurídica con sede en _____ está legalmente
constituida, que tiene actualmente _____ Japan
existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este
poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.

5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que
esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.

6. Las anteriores certificaciones de los puntos 2, 3 y 5, me constan porque
he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Consol de Colombia debe
autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de _____, el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____
_____ firmó en su presencia
el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está
legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Consol de Colombia debe
autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Consol de Colombia o ante
quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia
1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce
actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que
otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando
constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten
tales circunstancias.

**LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA
O POR APOSTILLA**

NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 14th day of May, 2009
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Kunio Sannohe
(name of the person who signs the power of attorney)

of _____ legal _____ age _____ and _____ domiciled
in c/o Mitsui Chemicals, Inc., 5-2, Higashi-Shimbashi set his hand on
the foregoing document. 1-chome, Minato-ku, Tokyo 105-7117, Japan

2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to
execute the document.

3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity
of Senior Director General Manager, Intellectual Property
of the juridical person Mitsui Chemicals, Inc.

4. The mentioned juridical person with place of business
in 5-2, Higashi-Shimbashi 1-chome, Minato-ku, Tokyo 105-7117
is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for
which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate
purposes.

5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her
representation is legal and that he/she is empowered to grant this power
of attorney.

6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents
which for such purpose were exhibited to me.

Notary Public

HIROSHI NAKAJIMA, NOTARY

MAY 14 2009

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary
Public.

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)

On this _____ day of _____
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. _____
(name of the person who signs the Power of Attorney)

of legal age and domiciled at _____
_____ signed in his presence the foregoing
document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal
capacity to execute the document.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary
Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted
must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation,
2) that the corporate purposes are actually being accomplished, 3) that
the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered
to do it. The Consul will certify also that the documents evidencing those
circumstances were exhibited to him.

**LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY
APOSTILLA**

36
Registration NO. 882 , 2009

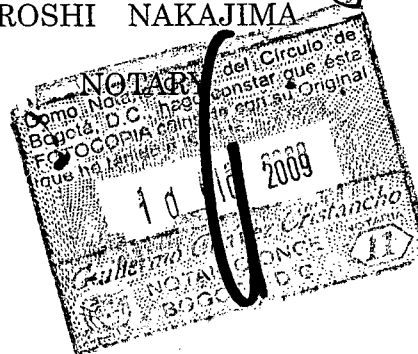
NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned Notary, do hereby certify that Mr. Masahiro YAGAMI,
an agent of Mr. Kunio SANNOHE, Senior Director General Manager
Intellectual Property Division of Mitsui Chemicals, Inc., who has been
authorized to sign the attached document, has stated in my very presence
that said Mr. Kunio SANNOHE acknowledged himself to have signed the
attached document, and that his signature is genuine and authentic.

Dated this 14th day of May, 2009,



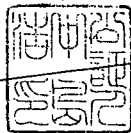
Hiroschi Nakajima
HIROSHI NAKAJIMA



認

証

囑託人三井化学株式会社知的財産部部長三戸邦郎の代理人八神雅広は、本公証人に対し、囑託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成 21 年 5 月 14 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町 2 丁目 2 番 2 号

東京法務局所属

公証人
Notary

中島浩



HIROSHI NAKAJIMA

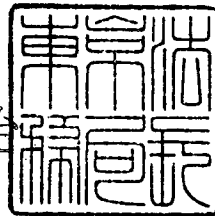
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 21 年 5 月 14 日

東京法務局長

五十嵐義治



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by HIROSHI NAKAJIMA

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of HIROSHI NAKAJIMA, NOTARY

Certified

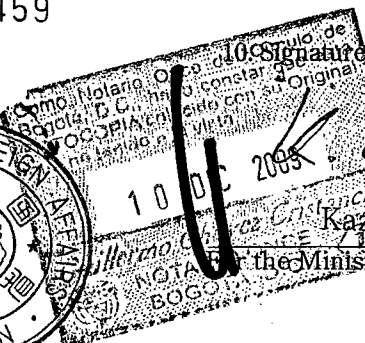
5. at Tokyo

6. MAY 14 2009

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 09- NO 002459

9. Seal/stamp:



Kazutoyo OYABE

for the Minister for Foreign Affairs

38

Traducción oficial de un documento cuyo original está en inglés

Registro No. 882, 2009

CERTIFICADO NOTARIAL

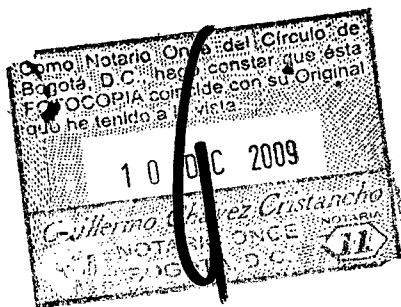
Yo, el suscrito Notario, certifico por medio del presente que el señor Masahiro Yagami, representante del señor Kunio Sannohe, Gerente General y Director Principal de la División de Propiedad Intelectual de Mitsui Chemicals, Inc., quien ha sido autorizado para firmar el documento adjunto, ha declarado en mi presencia que dicho señor Kunio Sannohe reconoció haber firmado el documento adjunto y que su firma es genuina y auténtica.

Fechado el 14 de mayo de 2009.

(Firmado) Hiroshi Nakajima. Notario

Sello: "Oficina de Asuntos Legales de Osaka. Notario, 2-2-2, Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku, Tokio, Japón".

Apostilla adjunta:



5

[Signature]

APOSTILLA:

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: **Japón**
- El presente documento público
2. Ha sido firmado por: **Hiroshi Nakajima**
3. Actuando en calidad de: **Notario Público de Osaka. Oficina de Asuntos Legales.**
4. Lleva el sello/estampilla de: **Hiroshi Nakajima, Notario Público**
- Certificado
5. En: **Tokio**
6. El: **14 de mayo de 2009.**
7. Por: **Ministerio de Relaciones Exteriores**
8. 08- No.: **No. 002459**
9. Sello / estampilla: **Ministerio de Relaciones Exteriores, Japón**
10. Firma: **Kasutoyo Oyabe - Por el Ministro de Relaciones Exteriores**

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del inglés al español del documento adjunto, la cual he elaborado según mi leal saber y entender.

Documento: "Certificado Notarial - Apostilla Japon"

Fecha: 12 de junio de 2009.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debida ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)

Licencia # 376 de 1993, expedida por el Ministerio de Justicia

Dirección: Carrera 15 # 99-13 Of. 411, Bogotá, D.C.

Teléfonos: (571) 218 2308, (571) 623 2925.

E-mail: tweser1@yahoo.com

Traducción # 13-301



Traductor Oficial

JORGE E. SIERRA REYES

Licencia 376 • 1993 Minjustia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

001984

Jose Sierra

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 JUN 24 A 11:31

SA
DEFINICIONES DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

Como Notario Once del Circulo de
Bogota D.C. hago constar que esta
FOTOCOPIA coincide con su Original
que ha tenido a la vista

10 DIC 2009

Guillermo Chavez Ceroncho
NOTARIO ONCE
BOGOTA D.C.

NOTARIA II